

LA BASKONIA
REVISTA ILUSTRADA

AÑO XIV

BUENOS AIRES, MARZO 30 DE 1907

N.º 486



PAISAJES BASKOS -- (*Afuera de Eibar, Gipúzkoa*).

POR MAL CAMINO



YA no basta ser basko. Hemos llegado á tiempos en que completamente desvirtuada nuestra personalidad y siendo necesario acreditarlos de baskos, nos damos aprisa y corriendo una ó dos manos de baskongadismo y nos creemos autorizados para juzgar á los demás según nos parece más ó menos fuerte el baño que nos hayamos dado.

Este es el origen del yo soy más basko que usted, ó usted no es tan basko como debiera.

Un gramo de oro puro tiene el mismo oro y valor que otro gramo de oro puro; pero cuando no es puro el oro, su valor depende de la cantidad del precioso metal que entre en la mezcla; y un gramo de esta mezcla será mas ó menos oro que otro gramo de otra mezcla distinta.

Así se comprende que haya baskos más baskos que otros y que todos se llamen baskos sin que en ninguno de ellos se halle la personalidad baska.

Los escritores baskos son los que más empeño ponen en esto de acreditar su baskongadismo, pero sólo con palabras; pues cuando en sus escritos hay alguna idea, se ve que ésta no es de meollo basko sino trasplantada del huerto vecino.

Sus mismos autores podrían comprobarlo con sólo abandonar la ciudad ó la villa, é internándose en las montañas consultar con el primer *bascerritar* que encontraran.

De otros escritores y otros artículos nos hemos ocupado ya, no hace mucho.

Nos ha llamado hoy la atención un artículo del Sr. Arriandiaga, repetición de otro que publicó anteriormente.

Al acordar las Diputaciones gestionar la reintegración del régimen foral, el Sr. Arriandiaga, que es más basko que los demás, puntualizó en un artículo lo que se debía pedir. Y posteriormente en otro artículo, insistiendo en lo mismo dice que los Diputados al pedir la reintegración foral van á pedir lo siguiente:

«*Que se supriman* las Aduanas, las Comandancias marítimas, las Audiencias territoriales, los Juzgados de primera instancia, etc., etc.

Nos parece inútil repetir todo lo que Arriandiaga detalla para terminar con dos etcéteras, que están de más si cita todo lo que debe suprimirse; y si nó dice todo, huelga el artículo.

A quien de tal manera quiere pontificar, no es lícito padecer tan extraños olvidos como es el de lo que se debe pedir con respecto al clero.

Suponemos que Joala no pretenderá que el clero basko sea mantenido por el poder central y que ejerza en el país basco su ministerio sin estar sometido á *nuestras* leyes.

Pues bien: Las Diputaciones van á gestionar la reintegración foral, como ya lo han dicho. Ni punto más, ni punto menos.

No se trata de pedir que se suprima nada, sino única y exclusivamente de gestionar la reintegración foral.

Y la reintegración foral consiste en la derogación de una ley desdichada que en hora fatal dictó é impuso el poder central.

Derogada esa ley y, como consecuencia, establecidas las Juntas, á ellas incumbe resolver lo que se ha de reducir, ampliar, crear ó suprimir.

Alabeses, Bizkainos y Gipuzkoanos reunidos en sus Juntas respectivas, acordarán lo que les convenga; y los alabeses para Alaba, los bizkainos para Bizkaya y los gipuzkoanos para Gipúzkoa dictarán las leyes relativas á fronteras, defensa de territorio, administración de justicia y culto; conservarán lo existente, lo modificarán ó lo suprimirán según crean justo y conveniente, sin necesidad de instigaciones de nadie.

Entonces será ocasión de hablar de Aduanas, Comandancias, Audiencias, Obispos y Juzgados.

Mientras no se constituyan las Juntas, no es buen camino el que siguen los que á costa de la verdad siembran cizaña por el prurito de aparecer más baskos que los demás.

EL BANQUETE DEL MORRONGO

(HISTORIA MUY NATURAL)

Así en la bestia feroz como en el sér racional, se halla dotado de una estimable y peculiar condición ese invisible cuanto sensible aparato visceral que designamos con el nombre de estómago.

La de ser agradecido...

¡Cómo que representa el principio vital... Aza inclusivo!...

Un banquete obliga al individuo á ser cortés, afable y cariñoso con el anfitrión, á quien ya no puede negar sus favores...

El animal que se ve complacido con la pitanza de su agrado, colma de caricias la mano bienhechora y le demuestra sus grandes simpatías con mil carocas, que acaban por conquistar el más tibio corazón...

Comiendo á la misma mesa, se estrechan las relaciones, se acortan las distancias, se establecen intimidades y se resuelven en plácida digestión los más graves é indigestos problemas sociales...

Sin exceptuar los políticos...

Erase la época en que los habitantes de Bilbao, víctimas de cruel y porfiado asedio, carecían hasta de lo más preciso para la subsistencia...

No se escapaba en el pueblo, de observar aquel forzado ayuno, ni perro ni gato...

Y uno hermosísimo, de piel atigrada y ojos verdes, que tenía en gran estima un amigo—fraile exclaustro por más señas—que quiso compartir con los bilbainos hasta sus penalidades y hambre... la tubo también.

¡Pobre morrongol!

Como ya ni ratas ni ratones quedaban al alcance de sus garras...

¡El, que tan bien acostumbrado se hallaba en aquella casa, donde siempre abundó lo mejor de lo mejor en materia culinaria!

Iba poniéndose el cuadrúpedo infeliz tan flaco y esmirriado, que sólo en él se advertía el arco de su espinazo guarnecido de lazos pelos seminogros semiblancos...

Su amo le miraba con pena, pero como hombre práctico y avisado que veía venir los sucesos, alentaba al doméstico felino y parecía insinuarle con generosa fe:

—No tengas cuidado; ya sonará la hora del hartazgo... Un poquito de paciencia y todo se andará y se comerá de todo...

— ¡Así transcurrieron cuatro largos meses!

Abril tocaba en su término en el año de 1874...

El día 30 comenzó á mayor el casi desmayado manifiesto y postrado cazador, pero de una manera desusada é insistente...

¿Era que esperaba? ¿Era que desesperaba?...

Tanto mayó al entrar en el Mayo... que algo grande debía presentir para entonar su mágico *abracadabra*...

Y, en efecto, al siguiente día, lució un amanecer espléndido y dichoso para tantos estómagos exhaustos...

Rompióse el cerco tenaz y penetraron las tropas en el recinto de la villa, abriendo las comunicaciones y abasteciendo la plaza de cuanto era necesario para la vida...

¡Y luego dirán que los gatos no tienen corazonadas!

No hay para qué decir si el buen cura y su morrongo celebrarían el suceso con expansivo refocilamiento...

Adivinando el clérigo los gustos y aficiones del *Nemrod* de su hogar, mandó disponer exclusivamente para éste una abundante cazucla de merluza en salsa verde... que devoró con ansia el de los verdes ojos y atigrada piel.

Desde aquel feliz momento quedó tan obligado hacia su amo, que redobló las caricias y zalamerías, llegando á hacerse, no digo yo amar, sino idolatrar del primero, que colocaba al micho en los cuernos de la luna...

¿Era el estómago agradecido que rendía culto á su protector!...

Y eso que aún de los mejores ejemplares de la raza se

ha dicho que llevan aparejada la fama de ingratos!...

Aquel sabrosísimo yantar con honores de banquete dejó establecida en la casa, como institución lógica y natural en acción de gracias, la de celebrar anualmente tan memorable fecha con idénticos extraordinarios gastronómicos...

¡Siempre el estómago agradecido!

Y en llegando el 2 de Mayo, al preguntar como siempre la solícita llavera:

— Señor cura, ¿qué se trae hoy de la plaza?

Contestaba aquel emocionado:

— ¡Cuéste lo que cueste, la merluza para el gato!

Pero ¡ah! que pasado algún tiempo, tornóse cleróforo el michino, y aun en medio de sus periódicos festines y olvidando los beneficios recibidos, enseñó las uñas al buen cura...

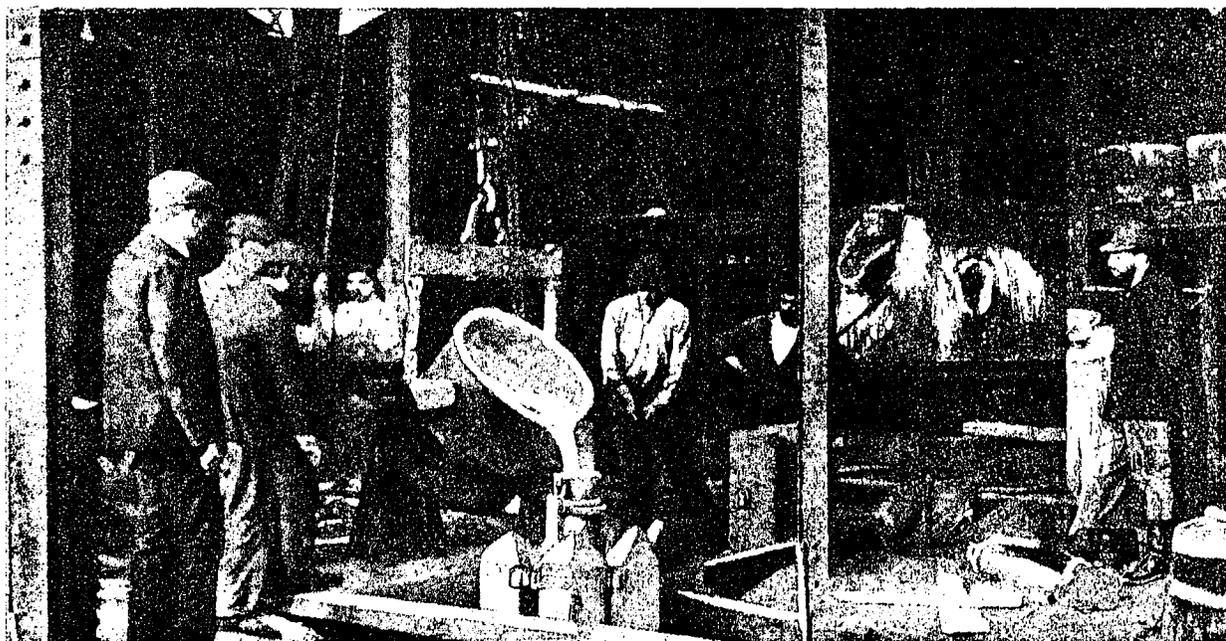
Para no desmentir lo de genio y figura...

EMILIANO DE ARRIAGA.

¡HIAH EDERRIA!

— Aizak, aizak, Manuel gaztelaniaz ik nere ustez ederki mintzatzen badakik
— Piska bat.— Esan zadak nik nai nukeeena, ¿ta mintzo ortan nola deritzak dozena?

MIGEL A. ISARRA-K.



Horno eléctrico de acero, en Araya

Hace poco se ha inaugurado en los altos hornos que en Araya (Alaba), poseen la señora viuda de Urigoitia é Hija, un horno eléctrico para fundición de acero, fabricado con arreglo á los adelantos modernos. La importancia de este horno es grande para nuestra industria minera y sus derivadas las ferretera, mecánica, etc., etc., porque desde hoy nuestros hierros que antes se enviaban á refinar al extranjero, con lo que aumentaban en precio, podrán sufrir esa perfección dentro de casa. La antedicha instalación es

la cuarta de las que hasta la fecha se haya construido en Europa, y al presente la casa Krupp, de Alemania, está montando un horno idéntico al de que nos ocupamos. Débese la invención de estos hornos, cuya utilidad es ya universalmente reconocida, al ingeniero suceso Mister P. A. Kjellin.

El grabado que publicamos representa el momento de la operación de verter el acero en las coquillas de la mencionada fundición alabesa.

SILUETAS DONOSTIARRAS

Por su cargo de cónsul de la República Argentina en San Sebastián, que ha desempeñado durante 11 años, este errikosheme es conocido de no pocos convecinos nuestros que en sus excursiones veraniegas por Europa, han hecho escala en la incomparable Donostia.

Y cuantos lo conocen, paisanos y no paisanos están contentes en afirmar que Soraluze es un basko completo, hu-



milde, hospitalario, amable y servicial hasta la exageración si exageración pudiera caber en los servicios.

La misma fotografía que encabeza estas líneas nos revela al donostiarra de gustos sencillos, padre cariñoso que pasea con sus hijos y con sus juegos se divierte.

Hombre de cuerpo sano, corazón bondadoso y noble carácter, por el puesto que durante tanto tiempo ha desempeñado sirviendo de incomparable auxiliar á cuantos americanos ó indios han necesitado de él, bien merece que le dediquemos espacio en LA BASKONIA.

Asamblea de la lengua baska

En uno de los salones de la Diputación Provincial de Gipúzkoa ha tenido lugar la asamblea de la lengua euskara bajo la presidencia del Sr. Campión.

Asistieron unos sesenta asambleístas, adhiriéndose otras tantas ó más personalidades.

Abierta la sesión por su digno presidente se comenzó después de sus breves frases á leer todos los telegramas, cartas y telefonemas de adhesión recibidos. Fueron estos en primer lugar los de las cuatro diputaciones hermanas redactados en términos muy entusiastas, siguiendo los de los señores don Domingo Aguirre, don Gregorio Múgica, señor Ostalé, don Juan Ayerbe, don Alfonso María Zabala, don Joaquín Larreta, don A. F. de Gijón y Bosch,

don Estanislao Aranzadi, Fray Wenceslao de Lakuntza, y un largo y expresivo telefonema de los jóvenes estudiantes de Madrid señores Burca, Sarrava, Egileor, Goyenechea, Ziauriz, Basterra, Múgica, Ocerni, Aldekoa, Ochandiano, Allende, Huarte, Azkue, Bloca, Rotaeche, Betolaza, Eguren, Aguirreche, Arrilucea, Legarda, Echeverría, Marcoartu, Tribarren, Torre Uralde, Orueta, Egnilioz, Echezama, Langarica, Alaiza. Después de leerse otras adhesiones el señor Bizaguirre, abogado de Tolosa, dió lectura de las bases de la nueva sociedad que ha de propagar el euskera.

Se discutió larga y razonadamente el artículo 9.º que trata sobre el sostenimiento de la sociedad y la calidad de socios que han de sostenerla. Después de una larga discusión en la que intervinieron los señores Oliden, Aranzadi, Eleizalde, Campión, Urquijo, Loyarte, Gascue, Zabala, Larreta y otros asambleístas, cuyos nombres no recordamos, se acordó que constituyeran la sociedad socios de número y protectores. Los socios de número pagarán la cuota fija de una peseta semestral con objeto de que abunden y los protectores desde 25 pesetas en adelante, sin perjuicio de que los protectores puedan ser al mismo tiempo de número. Este punto quedó totalmente solucionado en esta forma, pues hay muchas personas que por su amor al euskera, desean ser socios protectores, dando cantidades anuales de mayor ó menor importancia. Después el señor Bizaguirre, fué leyendo punto por punto los demás artículos de los estatutos, sobre los cuales hacían los asambleístas las debidas advertencias. Los artículos más discutidos fueron el 1.º 11, 13, 14, 17, 18, 19, 30 y 32, que serían todos ellos ligeramente modificados. Una vez hecho este trabajo, el reglamento se redactará en los cuatros dialectos literarios, haciéndose una larga tirada para la profusión de todos ellos por el país basko-nabarro y basko-francés. El señor Urquijo (don Julio) con un patriotismo que le honra, se prestó á editar gratuitamente la edición del reglamento, favor que fué agradecido en extremo por todos los señores congresistas.

La nueva sociedad y á propuesta de los señores Eleizalde y Albizuri, este último sacerdote de Bizkaya—se Hamarri «Euzkeraren Pizkundea» ó sea Renacimiento del euskenuze. Título que fué aceptado por aclamación. En todo el transcurso de las distintas discusiones que motivaron los asuntos, reinó la mayor cordialidad y unanimidad de miras entre todos los asambleístas. Por aclamación se acordó también que la próxima asamblea magna tenga lugar en Zumarraga que es donde se nombrará la junta directiva de la sociedad. Allí se reunirán todos los baskos amantes de la lengua, que residan en Bizkaya, Alaba, Gipúzkoa y Nabarra. Es seguro que también asistan los basko-franceses, que tanto amor tienen á su lengua y sus costumbres.

La asamblea que comenzó á las doce en punto, terminó á las dos menos diez minutos, y momentos antes el ilustre nabarro don Arturo Campión, dirigió la palabra en estos ó parecidos términos:

«Cuantas veces nos hemos reunido, todos los elementos de la naturaleza se han acumulado contra nosotros, vientos, nieves, fríos y lluvias; pero así como hoy brillan con esplendor los hermosos rayos del sol, así también yo espero que ha de brillar en plazo no lejano, en el cielo de nuestra patria, el sol radiante y hermoso de nuestra lengua y literatura euskera.

Porque señores asambleístas—decía—un pueblo sin lengua propia, es un pueblo muerto, y nosotros jamás nos prestamos á contemplar muerto nuestro amadísimo país.»

Estas últimas palabras de Campión fueron acogidas con nutridos aplausos y acto seguido se retiraron del salón los asambleístas, dirigiéndose en su mayoría, al restaurant «La Urbana», donde almorzaron.

De la prensa, hubo varias representaciones.

He aquí las adhesiones de las Diputaciones:

De la de Alaba:

«Señor don Arturo Campión, Presidente de la Asamblea de amantes de la lengua baskongada.»

PAMPLONA.

Vitoria 10 de Enero de 1907.

Muy distinguido señor mío y de mi mayor consideración: Profundamente complacido, me he enterado, por la

ZURIBIOTZ

FANTASÍA EUSKARA

LA HERIDA DE ONAJAUN

atenta carta de usted de 27 de Diciembre último, de los sentimientos de adhesión y respeto manifestados respecto á esta Corporación que me honro en presidir por los Congressistas de la asamblea de amantes de la lengua baskongada, reunida en San Sebastián el 21 del mismo.

Tengo sumo gusto en significarle por ello, en mi nombre y en el de esta Diputación, el agradecimiento más sincero, rogándole á la vez trasmíta á la asamblea, de su digna presidencia, la expresión de nuestra más viva simpatía por sus meritorios trabajos en pro de la milenaria lengua baskongada, y los votos que hacemos por la prosperidad de tan entusiasta asociación.

Aprovecha la ocasión para testimoniar á usted su consideración personal más distinguida, su affmo., s. s.,
q. b. s. m.,

Eduardo Velasco.

De la de Navarra:

«Esta Diputación se ha enterado con suma complacencia de su atento escrito fecha de ayer en el que, por cargo de la Asamblea de amantes de la lengua baskongada, reunida en San Sebastián el 21 de Diciembre de 1906 y como Presidente de ella, trasmite la expresión de los sentimientos de adhesión y respeto manifestados por los Congressistas á esta Corporación foral; y ha acordado significar á usted y á los Congressistas la gratitud más sincera de S. E. por tan delicada atención.

Dios guarde á usted muchos años.

Pamplona 4 de Enero de 1907.—La Diputación y en su nombre, Ulpiano Errea.—Fernando de Gorosábel Sein.

Señor don Arturo Campiñ.

De la de Bizkaya:

Señor don Arturo Campiñ.

PAMPLONA.

Bilbao 31 de Diciembre de 1906.

Mi distinguido amigo: En nombre propio y en el de la Corporación que tengo el honor de representar, me apresuro á expresar á usted, rogándole trasmíta á la patriótica Asamblea de la lengua baskongada reunida en la ciudad de San Sebastián el 21 de los corrientes, la expresión del agradecimiento más profundo por la valiosa adhesión y sentimiento de respeto de la misma que se ha dignado usted trasmitirme.

A la vez me apresuro á corresponder y ofrecerle el testimonio de profunda estimación personal que le profesa su atento amigo s. s. q. l. b. l. m.,

A. de Urquijo.

Por lo patriótico y curioso reproducimos el siguiente telegrama de adhesión:

Cariñena 15, 9.45

Voto conservación lengua euskara antiquísimo hermoso filosófico ninguna falta hacen volapuk, esperanto novedades infundadas.—*Ostalé.*

Triunfantes volvieron á sus hogares los pacíficos habitantes de la nación euskara después de la derrota de las huestes enemigas; sus riquezas habíanse aumentado considerablemente con el botín recogido; alto renombre adquirieron al ceñirse los laureles de la victoria; pero no resonaron los cánticos de gozo que eran de esperar en momentos tan solemnes. Lejos de eso, señales inequívocas de honda tristeza, de preocupación constante reflejaban los semblantes de todos los súbditos de Onajaun, y profundos suspiros escapaban de sus pechos y amargas lágrimas corrían por sus mejillas.

¿Cuál es la causa de tanto duelo? ¿A qué obedece tan grave pesar? ¿Cómo no resuenan los himnos de triunfo que siempre acompañan á victorias tan grandes?

Es que el rey se halla postrado en el lecho del dolor; es que Onajaun no descansa un instante por efecto de los intensos dolores que la herida recibida en la batalla le produce.

La medicina es impotente, no sólo para curar la herida del emperador de Euskaria, sino para aliviar un tanto los insupportables dolores que sufre; que si en un principio creyeron todos que no ofrecía novedad alguna, de día en día iba perdiendo su vigor y fortaleza el regio enfermo.

¿Cómo habían, pues, de celebrar su triunfo los amantes súbditos de Onajaun, si éste se encontraba en tan triste estado? ¿Y cómo Ederona había de dejarse cautivar de ninguno de sus pretendientes, si á su natural discreción y cordura se unía ahora el pesar grandísimo que laceraba su corazón?

Porque hay que advertir que en tan dolorosas circunstancias llegó la hermosa princesa á cumplir la edad necesaria para poder casarse, y que entonces rivalizaron los que se disputaban su corazón y su mano, en atenciones y obsequios, desplegando cada cual cuantas prendas físicas y morales le adornaban, y luciendo ante los bellos ojos de Ederona, unos su valor y arrojo en la pelea, otros su apostura y gentileza en los juegos, aquel su riqueza en el vestir, este su cultivado ingenio, el de más allá su hermosura y nobleza.

Ninguno, empero, supo estudiar el carácter de la princesa, distinto por completo de lo vulgar y corriente, y así se pasaban los días en tentativas inútiles para agrada-la.

ENRIQUE DE OLEA.

SANTURCE

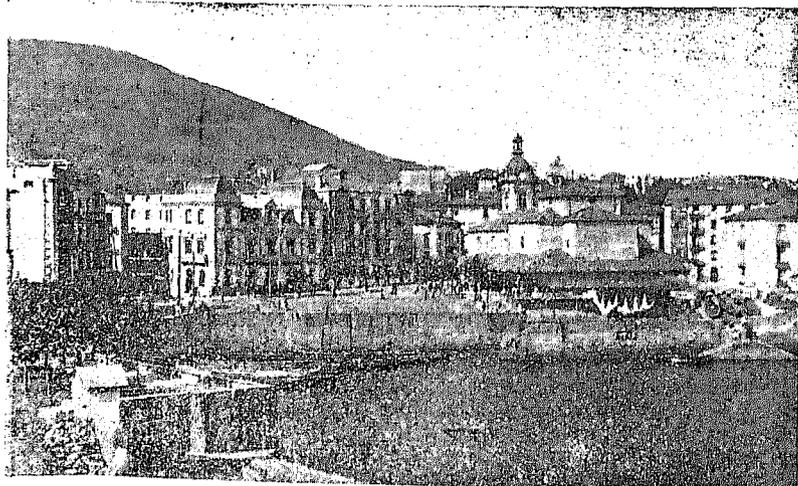
Es uno de los pueblos mas pintorescos de la Costa Cantábrica Bizkaina.

Santurce, aparte de los preciosos edificios y del renombrado Fuerte de Serantes, tiene un atractivo singular para todos los que llegan á contemplar el delicioso panorama que se destaca al otro lado de la ría.

Las grandes murallas del puerto exterior de Bilbao y las montañas que guardando los caseríos de Algorta hacen frente á las olas obligan á leer moralmente esta inscripción á manera de orden terminante:

*Ningún extraño á nuestra raza
podrá avanzar hasta la plaza.*

La villa de Santurce es muy nombrada también por la sabrosa sardina que las traineras de aquel puerto presentan vivita y coleando.





PÁGINAS PIRENÁICAS

DESAMPARO

(El presente cuadro, con que por primera vez se presenta ante el público el joven escritor que lo firma, tiene el trágico ambiente de las tierras boscosas, inclementes y nebulosas que forman los valles orientales del Pirineo navarro. Ahí, en medio de soberbios panoramas alpinos se desarrolla la vida de un pueblo atormentado por la pobreza, aterido por un culto fíneal, más frío que las brumas y los hielos de sus montes tenebrosos.)

En aquellas tierras del Roncal, Salazar y Aezkoa, han nacido músicos famosos, pero no literatos. Por eso permanecen inéditas sus costumbres y sus dramas. Véase cómo un ingenio saturado del ambiente local añade á la contribución del arte literario una nota totalmente nueva para el lector).

La noche helada y negra, cabalgando en boscos nubarrones, acaba de sumir la montaña en un caos de ventiscas y de estruendo.

En los altos collados de Changoa, siempre brumosos y ceñudos, y ahora cargados de gran cantidad de nieve, humea un pequeño y pobre caserío, poco diferente de una borda. Por encima de su puntiaguda cubierta de tablilla, el ramaje desnudo de una haya, torturado por el vendaval, traza en el espacio signos de amenaza. Junto á sus muros negros, en diminuto redil de tapial medio derruido se agrupan formando apretado pelotón, unas cuantas ovejas.

La cocina del caserío está alumbrada por teas moribundas y también por las llamas intermitentes de los troncos que arden en el hogar. Ambas iluminaciones sangrientas exhalan humo negro que flota y gira por la estancia. La redonda campana desciende hasta dos metros del suelo como verticando oscuridad y frío sobre las losas hendidas y desgastadas que soportan los grandes trébedes sobre el escaño roto y mugriento y sobre una miserable camita parecida á un pesebre que está colocada junto al fuego. En ella se mueve poco á poco una niña escualida. La avizora con fría indiferencia, una anciana huesuda, acurrucada en el suelo, delante de un mocete que dormita inmóvil en el rincón del escaño.

Es una noche invernal en que se han concentrado las violencias y terrores de las tierras bravas y de los cielos inclementes. Se escucha el rugido del viento alrededor de la casucha y su silbar lúgubre y doloroso á lo largo de la chinenea, y por debajo de las rujientes puertas. Un continuo estremecimiento, que parece agrandarse al oscilar de las llamas, sacude las paredes cubiertas de siluetas monstruosas. Diríase que rondan el caserío legiones de furiosas fieras cuando sólo le envuelve algo más terrible en su soledad desamparada.

La enfermita que ha permanecido largas horas en letargo, abre de pronto los ojos negros y brillantes, y con voz débil, cargada de ternura, llama repetidas veces á su padre, sin que la abuela y el muchacho la contesten.

—Aita, Aita—vuelve á decir esforzándose cuanto le es posible.—¿No estás aquí conmigo? ¿Me has dejado otra vez? Aita, Aita, no te vayas.... y sacando trabajosamente los bracitos de entre las revueltas ropas de la cuna, abre y cierra sus pequeñas manos, hacecillos de menudos huesos.

La vieja, incorporándose un tanto sobre sus rodillas y avanzando su cabeza calva y arrugada por encima del rostro de la niña, fija en ella su mirada impasible diciéndola:

—Calla, angelito, y duerme, que ya vendrá tu padre.

La niña torna á cerrar sus ojos, arrugando los párpados y apretando nerviosamente los puñitos.

Así se pasa una hora. El caserío parece una nave perdida en el Oceano tenebroso que llevara en su seno, co-

mo el mundo, el dolor congelado ya de la ancianidad desengañada y el dolor en flor lleno de fragancia de la inocencia. Luego se siente lejano el ladrío de un can; á los pocos minutos abrirse la puerta exterior del caserío, y en seguida las pisadas de un hombre que entra en la cocina, todo cubierto de nieve y empuñando una larga vara. Es el amo, Fermín, que vuelve de la aldea á donde bajó por la mañana, exponiéndose á grandes riesgos, para ver al doctor y decirle que su hijita seguía muriéndose lentamente. El médico ha esnechado de sus labios, un tanto torpes, los progresos que ha hecho la enfermedad desde que él vió á la niña ocho días antes, cuando la nieve aun no había cerrado los caminos y luego ha escrito una receta. Fermín ha comprado la medicina en otro pueblecillo aun más distante, y ha andado muchas horas, salvando cien obstáculos para llegar al fin á su casa, cubierto de sudor, abrumado de fatiga y con el corazón despedazado. Un perro, «Gorri», le ha seguido en sus caminatas.

La niña, sintiendo á su padre, ha vuelto á abrir los ojos. Fermín se ha abalanzado á la cuna, y al ver la casi imperceptible sonrisa que dilata los labios finísimos y descoloridos del ángel, ha dado gracias á Dios por encontrarla viva. El perro también, colocando sus manos enlodadas en el borde de tabla de la camita, ha lamido las ropas. El muchacho ha descendido del escaño frotándose los ojos. La abuela permanece sobre las losas del hogar con las piernas y los brazos cruzados.

Despójase el montañés de su anguarina; saca luego de la faja una botella oscura, y tomando del basar una cuchara de palo, se dispone á dar la medicina á la enferma. Esta le dice tristemente:

—Aitacho, aitacho, tti no me quieres, porque te escapas.

—He ido al pueblo á comprarte «chochos», hija mía, y este poco de vino para que te pongas buena. Mira que bonito color tiene.

La niña sonríe un poco mirando á su padre. Es lindísima y delicada como un capullo de princesa y en sus mejillas ha extendido la fiebre pétalos de rosa.

Á una seña de Fermín, el muchachuelo que le sirve de criado incorpora á la niña, introduciendo sus manos regordetas, todo lo más suavemente que puede, por debajo de la almohada morena y el padre procura hacerla tomar la dosis, pero el líquido no pasa de la boca y se escurre entre los dienteceillos hasta la barba y el cuello. Una tos seca extremece el flaco y diminuto cuerpo y un lloro, que es más bien gemido, contrae al fin la blanca carita que coronan mechoncillos de pelo acaracolado.

—Dejémosla tranquila, Irigoyen—dice el pobre padre con desaliento, colocando botella y cuchara en el escaño.

—Echa más leña y que Dios nos ampare.

La niña rendida por el esfuerzo, ha vuelto á quedarse alotargada. Se oye solamente su aliento fatigoso. En sus mejillas relucen dos lágrimas como diamantes y en su frente pequeñas gotas de sudor recién brotado.

Fermín se sienta en un taburete al lado de la cama y con los codos en las rodillas y la cabeza entre las manos, impotente y rendido, soporta la flagelación de la suerte.

Curtida en los pesares, con el corazón ya desecado, comienza á roncar la abuela apoyando en la pared la torcida espalda y la pelada nuca. El criadillo, vuelto á su rincón, mira con ojos muy abiertos á la enfermita y permanece en medroso silencio y en quietud absoluta.

Las horas de la noche, en vez de pasar una tras de otra, diríase que se han juntado en corro permanente para girar despiadadas alrededor del caserío. Fuera y dentro se repiten y alternan unos mismos ruidos y unos mismos clamores alternando con idénticas pausas todavía más tristes. Cuando se suspende un tanto el bramar de la ventisca se oye el monótono indiferente, burlón cascabeleo de los grillos que viven entre la ceniza del hogar y el chisporroteo de la leña húmeda.

Fermín pasea su imaginación por el erial de su vida. Recuerda á su padre, muerto trágicamente por una avalancha cuando conducía su ganado; recuerda á su hermano que el gobierno llevó á Cuba para hacerle morir en un rincón desconocido; recuerda á su joven esposa que feneció desangrada al dar á luz á su hija, también en el invierno, cuando los caminos de la aldea están cortados y los médicos no pueden subir á los caseríos. Luego piensa

en los últimos cuatro años endulzados por el amor tiernísimo de aquella niñita que le ha hecho sentir inefables dulzuras, que le ha hecho nacer a otra vida. Repite en su interior una y cien veces las frases de cariño que la inteligente criatura invirtió para él; para él rudo y torpe y desgraciado que comprendía no obstante su precocidad pareciéndole milagrosa. Los nombres amantísimos que le daba; los inocentes reproches que le hacía. Parécete sentir en su cara broncínea el contacto de las manecillas de rosa y el alientillo del ángel entrecortado por la risa juguetona y ligera.

Estremecido de dolor pónese en pie y se inclina sobre la cuna. Con expresión de angustia mira un momento extático la pequeña y redonda faz que refleja un manso sufrimiento; luego introduce una mano entre la ropa de la cama y la espalda de la niñita, una espaldita húmeda y caliente en la que se perciben todos sus huéscillos y la fatiga de su respiración: coloca su rostro entre la pequeña almohada y la cabecita de la enferma y allí, como pegado a su hija, sintiendo el calor de su calentura y los latidos disparados de su corazoncito, comienza a notar el dulcísimo consuelo de las lágrimas.

Irigoyen adivina algo de la intensidad de la escena, porque también se ha acercado a la camita y retuerce con sus manos temblorosas las puntas de su blusa.

La niña torna a abrir los ojos y quiere volver la cabeza para besar a su padre. Este coloca sus labios con veneración dolorosa, con místico sentimiento en los del ángel y recibe el aliento ardiente del capullo.

— «Aitacho» — le dice, — dame la mano y no te vayas; no quiero que te vayas.

— Descuida, hija mía, que ya no me iré más. No me separaré de tu lado.

Y la mano de Fermín, callosa y deformada, aprisiona la manecita de la criatura que comienza a estar fría.

Así transcurre otro largo rato. Durante él, Irigoyen renueva las teas y se oye un prolongado bostezo de la anciana. El temporal redobla su furia. Las ovejas balan tristemente y se oyen sonar sus cencerros estremecidos.

Por la chimenea parece que penetra más hielo.

De pronto la moribunda comienza a temblar y a agitar sus bracitos abriendo y cerrando rápidamente los ojos. Su padre acerca la cuna más a la hoguera; la coge ambas manos y trata de infundirle su propio calor alentando en su cara. Vuelve a calmarse poco a poco y a cerrarse tranquilamente los párpados. Píntase en su lindo rostro el reflejo de una sonrisa de su alma y Fermín, que tiene abierto el corazón y los sentidos solo para ella, la escucha decir con voz apenas perceptible:

— «Aitacho, aita», cuánto me quieres!

Pasa una hora y otra hora. La madrugada debe estar muy corrida. Ruidos extraños que resucan a lo lejos y ecos profundos que se adivinan cerca, en los rincones solitarios de la casa, detrás de las puertas y de las vigas continúan su salmodía salvaje.

Al cabo de algún tiempo la niña torna a agitarse como un pajarillo bajo las garras de un gavilán. Se la vé mover los bracitos en el aire, hacer ondular un tanto la revuelta ropa con sus pequeñas piernas. Aparece en su rostro un gesto de amargura infinita, de suprema angustia. Después entreabre los ojitos, velados ya por una sombra mate, y aprieta con sus dedos crispados los de su padre, moviendo al mismo tiempo los labios que solo dejan escapar una especie de gemido. Fermín, arrodillado e inclinado, echado materialmente sobre el cuerpecito del ángel, permanece como en éxtasis de dolor pretendiendo aspirar aquella vida que se escapa.

La agonía es casi perceptible. Un alentar más lento y algo ronquinoso; pequeñas sacudidas, como de alceote incipiente; inclinación de la cabecita sobre el pechecín inflamado; frío y rigidez a los pocos minutos.

El padre con el rostro pegado a la almohadita y los labios a la cabeza del cadáver continúa tiempo, mucho tiempo; cuando al fin se incorpora vé a los pies de la cuna al criadillo, que, postrado también, gimotea amargamente, y a la abuela de pie, con los brazos cruzados, en actitud tranquila y enigmática.

Los tres velan aquel cuerpecillo muerto sin sacarle de la pequeña cama parecida a un pesebre. En ella permanece también la muñeca de trapos, la «moña» que le había hecho Irigoyen y que la niña quiso acostar a su lado cuando se puso enferma.

Diríase que la chiquita está dormida. No parece su rostro el de un cadáver, coloreado como está por la llama de la hoguera.

Así pasan veinticuatro horas y llega la mañana siguiente. Fermín, que ha preparado una sábana y una manta, haciendo un supremo esfuerzo, saca el pequeño cadáver de entre las ropas, lo envuelve en el lienzo, lo tapa con la lana y con él en los brazos, oprimiéndolo contra su pecho, sale del caserío acompañado de Irigoyen, que lleva un azadón y seguido del noble perro. La abuela queda en la puerta hasta perderlos de vista.

Sigue nevando copiosamente. La inmensa extensión de los montes blancos se funde con las masas informes de las nubes a la luz débil y cenicienta de la mañana.

Los montañeses comienzan a trepar ladera arriba, marcando con sus abarcas ferradas hondas huellas en la nieve. El viento agita los extremos de la fúnebre manta como una bandera a medio arrollar y algunas veces descubre un piecillo blanco y engarabitado que toca las rodillas de Fermín en los vaivenes de la marcha.

Al cabo de una hora de camino han ganado una altura desde la que se divisa inmenso panorama a la suzón cortado en parte por la cortina bailadora de los copos y los cúmulos de bruma rastretera y pesada que empujados y rotos por el viento se precipitan de las cimas a los collados y barrancos, envolviéndolo todo como en una humareda de volcanes. Alla abajo, cual si estuviese sumido en una nevera, se vé el caserío, con su tejado negro y anguloso, y en planos inferiores la infinita sucesión de hayales desnudos y rígidos.

Fermín pone en el suelo la muertecita y tomando la azada comienza a cabar con brío, primero en la nieve, luego en la tierra húmeda y oliente, cubierta por el verdín finísimo de las alturas. Cuando el hoyo es lo bastante profundo toma en sus brazos el fúnebre envoltorio, descubre con cuidado la cabecita de la muerta, se arrodilla a orillas de la fosa y unida su frente a la yerta frentecilla permanece algunos minutos en un postrero deliquio de amor y de consuelo, en una callada comunión de amargura; después descendiendo al hoyo; tiende en él el cuerpecito, diciendo:— «¡En la misma tierra que tu madre!», y comienza a arreglar los pliegues de la manta; pero antes de que con ella tape del todo la redonda carita, precipitase a su lado Irigoyen y rompiendo a llorar con estrépito la besa efusivamente. Anilla el perro entre tanto.

Luego va volviendo Fermín la tierra al hueco y bajo ella desaparece el bulto, mientras que el muchacho, rendido de cuerpo y alma, solloza echado en la nieve.

Terminada la obra siéntase también el hombre, por cuya frente corren grandes gotas de sudor que el viento hiela y mirando fijamente la tierra removida de la pequeña tumba, que va esmaltándose de blanco, aguarda a que la nieve la cubra por completo. Luego se vuelve con los brazos abiertos hacia el pobre huérfano, guardián de su miserable ganado. El chico, medio aturdido, corre a colgarse del cuello de su amo y al calor de la primera caricia que recibe en su vida, siente que las lágrimas se tornan bálsamo en sus ojos y como un dulzor de miel en las entrañas.

JOAQUÍN ARGAMASILLA DE LA CERDA.

N. de la R.—Fácilmente comprenderán nuestros lectores, que en este tan bien escrito artículo hay errores de bulto, disculpables en el escritor que a toda costa quiere producir determinado efecto. Pero a nosotros, ese enterramiento en la montaña, más nos parece la ocultación de un crimen que el acto solemne de dar sepultura a un cadáver. Esa escena es inverosímil en el Pirineo.



SECCION AMERICANA

El Doctor Víctor M. Maurtúa

Plenipotenciario "ad hoc" del Perú

Nuestra galería de nuestra «Sección Americana» enriquecemos hoy con el retrato del Dr. Víctor M. Maurtúa, cuyo apellido revela claramente su descendencia vasca.

Tomamos de un colega ilustrado de esta capital, la siguiente semblanza que exterioriza justamente las relevantes cualidades de este euskaro-americano:

«Al solucionar el Perú su viejo pleito de límites con Bolivia por medio del arbitraje, en que la República Argentina fué llamada á fallar, el gobierno peruano encomendó la redacción de su defensa y la preparación de todas las pruebas y documentos necesarios, á un periodista y abogado, joven, pero que había sabido ponerse de relieve en el periodismo, en el foro y en la diplomacia de su país, sobresaliendo por sus cualidades nada comunes, y principalmente por el brillo de una inteligencia verdaderamente superior. Este joven periodista,

que antes había sido secretario de la legación del Perú en Méjico y Encargado de Negocios en Santo Domingo, era el doctor Víctor M. Maurtúa. Para realizar el delicado encargo que le confiaba la cancillería de Lima, el doctor Maurtúa se trasladó á España, revisó los viejos archivos de Simancas y redactó é hizo imprimir en España mismo el alegato que meses más tarde debía presentar al gobierno argentino.

Poco después el doctor Maurtúa fué nombrado ministro plenipotenciario «ad hoc» del Perú en nuestro país, con el encargo de sostener aquí, ante el árbitro, la causa del Perú.

El plenipotenciario «ad hoc», que es antes de nada un hombre de labor y de estudio, y uno de aquellos espíritus

tenaces que una vez acometido un trabajo no lo abandonan un solo momento, ha vivido desde el día de su llegada consagrado en cuerpo y alma al fiel desempeño de la difícil misión que tiene á su cargo.

El momento se aproxima ya, en que la República Argentina debe pronunciar su fallo, y éste, con ser imparcial, no dejará de poner en claro la magna y hábil labor lle-



vada á cabo en Lima, en España y aquí, en cuatro años de trabajo incesante y abrumador por el doctor Maurtúa. Antes de desempeñar estos cargos elevados, el doctor Maurtúa esgrimió las armas del periodista, escribiendo siempre en primera línea en los principales diarios y revistas de su país. Durante largo tiempo fué el redactor en jefe de *El Comercio*, diario importante de la capital peruana y el más antiguo de todos los órganos periodísticos de aquella culta ciudad.

El doctor Maurtúa escribió diariamente, durante mucho tiempo, en las columnas de *El Comercio*, editoriales muy interesantes, que contribuyeron á aumentar el prestigio de que goza en la opinión pública el gran diario limeño.

También ha actuado en primera línea, el doctor Maurtúa, en la Municipalidad de Lima, en cuyo seno fué uno de los más activos é inteligentes colaboradores del alcalde municipal doctor Elguera.

Tuvo á su cargo entonces el doctor Maurtúa la dirección del último censo levantado en Lima, y gracias al cual se puso en claro, que la población de esa ciudad era en 1901 de 139.000 habitantes.»



Los nitratos artificiales

El problema que preocupaba á la agricultura, que era la obtención del nitrógeno, alimento indispensable á las plantas, ha sido satisfactoriamente resuelto.

Ya no hay temor de que las minas de salitre se agoten. Ese abono fertilizador de los campos agotados por el exceso de producción, ha sido reemplazado artificialmente por la ciencia.

Esta ha conseguido aprovechar la mina más abundante que existe, «la atmósfera». El aire, que nunca se agota, contiene cantidades de nitrógeno inmensas.

Pero el nitrógeno atmosférico, tal como está, no es aprovechable por las plantas, en su mayor parte, porque no lo pueden asimilar; y la ciencia, utilizando la electricidad, ha conseguido con sus energías, combinar aquel cuerpo, que era refractario á toda unión y obtiene nitratos varios.

El nitrógeno del aire en contacto con la electricidad y con un cuerpo alcalino, y el agua como agente, esclaviza el nitrógeno libre, produciendo los nitratos artificiales.

En Noruega funciona una importante fábrica de nitratos artificiales, que produce ya á precios aceptables para las explotaciones agrícolas; pero con el perfeccionamiento y la competencia se abaratará indudablemente más ese producto tan útil.

Quedaba la duda de que esos nitratos, producto de la química, tuviesen la intensidad fertilizante del nitrato de sosa, pero ha sido desvanecida por el resultado de numerosas experiencias realizadas por M. Schlaesing, con el nitrato de sosa y el nitrato artificial en el cultivo de diversos vegetales.

Las cosechas obtenidas con el empleo del nitrato artificial, ó nitrato de cal, y con el nitrato de sosa, son casi iguales, pues no hay efecto beneficioso ostensible entre uno y otro elemento: entre el natural y el artificial.

No hay, pues, temor de que falten nitratos agrícolas; si las minas de la tierra se agotan, queda la atmósfera inagotable, que nos proporciona nitratos artificiales, el abono más difícil de adquirir, el alimento más caro para las plantas, que ha de devolver la fertilidad á las tierras esquilmas.

Modo de abonar la tierra de las macetas

En ninguna parte se hacen sentir más las necesidades nutritivas de los vegetales, como en las plantas que se crían en macetas en las habitaciones; pues frecuentemente se las ve perder el follaje, disminuir las flores y presentar un aspecto general enfermizo.

Esa vida anémica de las plantas de salón, reconoce por causa la falta de alimentación, ó sea el agotamiento de la tierra en que viven ó se desarrollan.

Mr. Wagner, ha hecho pacientes ensayos para conseguir una fórmula de abono químico que contenga en pequeñas dosis el ázoe, el ácido fosfórico y la potasa, que las plantas en general, necesitan para nutrirse, y ha llegado á constituir así el abono deseado: nitrato de potasa, 45 gramos; nitrato de amoniaco, 30 gramos; y fosfato de amoniaco, 25 gramos, lo cual, bien mezclado, da 100 gramos de abono químico que puede emplearse con éxito en los cultivos caseros, siguiendo esta proporción aproximada: para la tierra contenida en una maceta cuyo diámetro superior sea de 10 centímetros, medio gramo de abono; para una maceta de 12

centímetros de diámetro, un gramo; para una de 15, dos gramos; para una de 20 centímetros, 4 gramos, y para una de 24 centímetros, 8 gramos de abono químico de la fórmula explicada.

La cantidad de abono que corresponda, según la maceta, se esparce por la superficie de la tierra y en seguida se riega muy despacio á fin de que el agua pudiera disolver bien el abono y se impregne de él toda la tierra.

Esa operación debe de hacerse en los meses de Octubre á Marzo, cuando las plantas se hallan en plena actividad, y repetirla cada tres semanas para las plantas de vegetación rápida, y todos los meses ó cada dos meses para la de vegetación lenta.

Cómo se debe cultivar el trigo

En un estudio que acerca del trigo en la República Argentina, ha hecho el señor J. Granel, censura la costumbre, muy generalizada, de que se siembre el trigo en suelo que ha sido arado sólo una vez y no siempre rastrellado.

Y á su respecto, dice que la experiencia ha demostrado que después de las dos primeras cosechas, la tierra debe ser arada dos veces en el año, para que dé mejores resultados.

La primera á una profundidad de 22 centímetros, rastrellada la tierra y quemado los yuyos, y la segunda arada tres meses después, para rastrellarla y sembrar en seguida.

Dice también el señor Granel, que debiera ser práctica constante en este país arar á mayor profundidad, para asegurarse contra la seca, exterminar los yuyos, dar mayor fuerza á la planta y defenderla así de los frecuentes vientos durante su crecimiento.

Los anteriores consejos deben ser considerados como la expresión de la verdad por los agricultores, porque se trata de un trabajo que reviste carácter oficial, desde que ha sido publicado en el *Boletín del Ministerio de Agricultura*, correspondiente al mes de Diciembre pasado.

La septicemia en las aves

En ciertas regiones de Francia, en el Mediodía, en los alrededores de París, y en el Oeste, está haciendo estragos en los gallineros la septicemia, que no es otra cosa que un cólera mitigado, menos violento y menos contagioso; es, en una palabra, una forma de fiebre tifóidea debida también á la penetración en la sangre, de un principio infeccioso, producido siempre por materias animales ó vegetales en descomposición pútrida y que es absorbido con los alimentos y las bebidas.

En el verano es cuando la septicemia causa víctimas en los gallineros, los parques y también entre las aves en libertad, como los faisanes de los bosques; porque es en verano cuando no tienen otra bebida que el agua encharcada, en la que el calor ha determinado una fermentación pútrida.

Se desenvuelve también esta enfermedad entre las gallinas que habitan en parques, en los cuales se ha dejado acumular estiércol que ha entrado en fermentación bajo la influencia del calor.

Los alimentos alterados, fermentados, enmohecidos, ácidos, sucios por materias pútridas, pueden igualmente provocar la septicemia.

Sintomas.—Pérdida del apetito, sed, diarrea, debili-

dad acusada por una marcha lenta, titubeante, y caída de la cresta, que en los últimos períodos tiene el color negruzco.

La pérdida del apetito no es absoluta, sobre todo en un principio, que no se nota nada, sino por una ligera disminución; se ve también al ave que come hasta el último momento, aunque con pereza. La sed es extraordinaria. La debilidad se manifiesta por una fatiga general; las aves atacadas tienen tendencia á apoyarse sobre el vientre, las plumas erizadas y al sol; si se las levanta, su marcha es poco segura, como si estuvieran embriagadas.

La enfermedad dura de dos á seis días; pasado este tiempo las aves se reponen, pero la convalecencia es larga. A veces también después de dos á tres días de indisposición vuelven á la salud.

Autopsia.—Cuando una ave ha muerto de septicemia, la lesión más importante es el desarrollo enorme del hígado, que es doble y triple de su volumen ordinario, de color chocolate oscuro, casi negro en los bordes, reduciéndose á pulpa con una pequeña presión de los dedos. La vesícula de la hiel está muy abultada y distendida. El bazo es muy grande, negro y flable. Los intestinos, rojizos y cubiertos de arborizaciones, así como el mesenterio, que está muy cubierto de sangre negra. Los pulmones sembrados de placas negras. El corazón contiene sangre semifluida, oscura é incompletamente coagulada. Las carnes pálidas manchadas, de rojo ladrillo.

Tratamiento.—Las causas que hemos enumerado y provocan el desarrollo de la septicemia, indican el mejor tratamiento que se debe aplicar, para detener el desarrollo. Se alejará las aves sanas del foco, llevándolas á un sitio sano y salubre, dándolas á beber agua limpia y alimentos de elección. Se les añadirá al agua algunas gotas de ácido sulfúrico, ó salicílico que no pasen de dos gramos por litro y en los alimentos los polvos siguientes: grenciana pulverizada 20 gramos, quinquina gris pulverizada 10 gramos, genjibre 30 gramos, sulfato de hierro 5 gramos. Se mojarán también los alimentos con vino, sidra ó cerveza.

Las aves enfermas estarán aisladas en su enfermería y se les tratará como hemos indicado. Durante este tiempo, el corral ó los parques que han sido evacuados se desinfectarán, después de una rigurosa limpieza, con los antisépticos.

Se las volverá á su albergue á los ocho ó quince días, después de la desinfección.

PAUL MEGNIN.

(L'Agriculture Moderne).

Parásitos intestinales de los puercos

POR EL PROFESOR A. W. BITTING

Veterinario de la Estación Experimental de Indiana, E. U. de A.

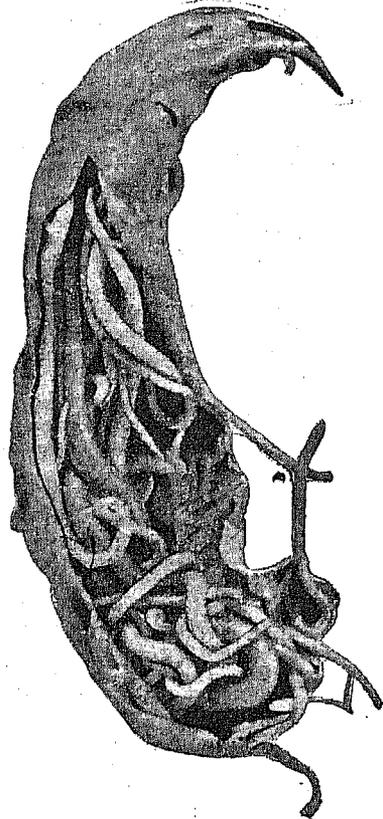
Lombrices Redondas Comunes (*Ascaris Suilla*).—El lugar de la habitación natural de la lombriz redonda común es el intestino pequeño, aunque algunas veces se halla en los intestinos mayores y en el estómago. Su presencia en el estómago acaece solamente cuando el puerco muere y se debe á la peristalsis inversa de los intestinos ó el avance de los mismos gusanos. Cuando son muy numerosos y activos llegan hasta el esófago, y no es raro hallarlos en el conducto de la bilis y aun de la vesícula biliar, en tanto que otras veces se encasjan en los conductos que proceden de los varios lóbulos del hígado.

En los puercos pequeños desmembrados son parásitos comunes las lombrices redondas, y no es raro de hallar de diez hasta veinte en un solo animal; más pueden ser tan numerosos que llenen casi por completo todo el canal intestinal en un trayecto de varios pies de largo. Hay algunos cerdos en el campo más ó menos sin el parásito; pero los que curan los cerdos del cólera y la plaga están muy familiarizados con esta lombriz y dicen que es muy común.

La ascáride *suilla* es una lombriz larga y redonda, aguzada en ambas extremidades, y blanca, ó blanqui-amarillenta de color. Su longitud media en la hembra es

de diez pulgadas, y en el macho seis y media pulgadas.

Síntomas.—A no ser que haya en los intestinos un buen número de ascárides, no se presentan síntomas de enfermedad y cuando se presentan no difieren mucho de los de la indigestión crónica. La presencia de las lombrices en los desechos fecales ayuda mucho para el diagnóstico del mal. Los puercos que más frecuentemente sufren son los que pesan de veinticinco á cien libras, y en los grandes y robustos nunca se presentan las lombrices en cantidades que los dañen. Los puercos jóvenes suelen mostrarse muy inquietos y manifiestan otros síntomas nerviosos.



Lombrices grandes redondas como se encuentran al abrir los intestinos

Tratamiento.—El tratamiento preventivo es muy importante y consiste en mejorar las condiciones sanitarias que rodean á los cerdos. No debe permitirse que se formen en los corrales revolcaderos de lodo; el agua que se les dé ha de ser de pozos profundos, y las artesas para darles agua y alimentos deben estar lo más limpias que se pueda. Los puercos deben estar en buena condición para resistir la invasión.

Para destruir las lombrices ó desterrarlas de los intestinos, se usan muchas clases de drogas, pero el tratamiento más sencillo para las lombrices intestinales es aguarrás en leche. Las dosis que conviene es una cucharadita de aguarrás ó aceite de trementina para cada 36 ó 45 kilogramos de peso del animal vivo, y es más efectivo si se da tres días seguidos. También se recomienda una mezcla de polvo de nuez areca y santonina en dosis de una cucharada.

Lombriz Cabeza de Espina (*Echinorhynchus gigas*).—Entre los parásitos de los intestinos menores ocurre una especie del género *Echinorhynchus*, que generalmente se encuentra con su proboscis clavada en las paredes del intestino delgado, hacia la parte anterior; rara vez se encuentra en los intestinos gruesos. Por lo común se hallan más de cinco ó seis lombrices de esta clase en cada animal, y las pérdidas que algunas veces ocasionan son bastante considerables. Un solo rastro de Indiana ha calculado su pérdida anual en unos 7.000 \$, por la mala clase de tripa para rellenos que

obtiene de los puercos atacados por esta lombriz, y esto debe ser una bicocha en comparación con las pérdidas que sufren los agricultores á quienes les falta espíritu de iniciativa.

La hembra cuando está bien crecida es lombriz más grande de las que infestan al cerdo. La longitud media de los machos es de tres pulgadas y las de las hembras diez pulgadas, teniendo el cuerpo de un color lechoso.

Síntomas.—Cuando se encuentra presente en los intestinos cierto número de lombrices de cabeza espinoza, irrita muchísimo las membranas que los forra y causa serias manifestaciones de la enfermedad, especialmente de los cerdos jóvenes. Los síntomas según los describen los observadores son: pérdida del apetito, constipación, diarrea, inquietud, enflaquecimiento general, debilidad de los lomos, y convulsiones y espasmos en los puercos jóvenes. No ocurre ningún síntoma notable cuando la infección es ligera.



Lombriz de cabeza espinoza adherida al intestino. Tamaño natural. La grande es el macho y la pequeña la hembra.

En el punto donde la lombriz se inserta se inflama la pared intestinal. El tejido inflamado tiene como un cuarto de pulgada de diámetro y está deprimido en el centro, donde el parásito clava su roseto. A veces la cabeza del gusano se profundiza más allá de la membrana mucosa, inflamándose la capa muscular y serosa. Se ha hablado de que la lombriz perfora el intestino, pero esta afirmación no está comprobada. Cuando los intestinos contienen muchos parásitos fácilmente se destroran al manejarlos, por causa de los cambios inflamatorios que se han producido en sus paredes, y algunas veces se confunde esta rotura por una perforación.

Tratamiento.—Como medida preventiva no debe permitirse que los puercos escarven con el hocico en derre-

dor de las hacinas de paja vieja ó de los montones de majada. A veces abundan los gusanos blancos en los lotes de tierra antiguos donde se han guardado puercos y el ararlos de cuando en cuando ayudará á privarlos de la peste. El tratamiento del aguarrás, según se recomienda para las lombrices redondas, es un remedio muy efectivo, el cual debe darse por tres días seguidos. Se consiguen mejores resultados cuando se hace ayunar á los puercos por la noche, y se les administra la trementina por la mañana.

La enocianina en los vinos

En Francia los *coupages* están autorizados y siempre será lícito reforzar el color de los vinos pálidos con la mezcla de otros de coloración intensa. Con este fin se cultivan viñas que producen uvas llamadas *tintoreras* las cuales añadidas á la vendimia producen vinos de color normal, cuando las especies ordinarias son pobres en pigmentos á consecuencia de condiciones climatológicas especiales.

Los procedimientos de vinificación pueden también aumentar el color de los vinos. El vinicultor posee dos medios para conseguir este resultado: 1.º la elevación de temperatura combinada con la renovación de las superficies de maceración; y 2.º la ausencia lo más completa posible del contacto del aire por la inmersión del *sombbrero*.

Estos medios indicados presentan, sin embargo, algunos inconvenientes, como son el de privar á los vinos de parte de su *bouquet* y aumentar en otros casos su aspereza.

Mucha materia colorante de la uva se pierde con el orujo. Los químicos enólogos franceses han aislado esa materia, la enociacina, que más tarde han tratado de adicionar á los vinos pobres de coloración.

La enocianina ó materia colorante del vino, contiene en escaso volumen un poder colorante muy considerable. Esta substancia no debe considerarse, según ciertos enólogos como una materia artificial que se adiciona á los vinos, por ser simplemente un pigmento extraído de la uva.

La comisión de falsificaciones del ministerio de Agricultura francés todavía no se ha ocupado de este elemento que puede adicionarse al vino; pero se teme que dicha comisión pueda emitir un informe desfavorable y considerar dicho producto como adulteración del vino y prohibir su empleo en vinicultura.

En Italia el uso de la *enocianina*, aunque poco generalizado, ha sido recientemente autorizado por la Comisión del Ministerio de Agricultura de dicha nación.

LUIS ARIZMENDI.

Cette 9 de Febrero de 1907.

Excitantes para la producción vegetal

Para anticipar el nacimiento de las flores en las plantas, especialmente de estufa, se ha experimentado en distintas ocasiones el empleo del éter y el cloroformo, cuya acción excita la vegetación.

Actualmente se está ensayando la acción excitante sobre los vegetales, con los siguientes productos: sulfato y cloruro de manganeso; bromuro y yoduro de potasa; fluoruro de calcio y nitrato de uranillo. Con este último, se han hecho experiencias sobre sementeras de cebada y avena, empleando 12 milésimos por ciento, disuelto en el agua de riego, y ha dado por resultado el aumento de un 30 por ciento de la cosecha.

En el cultivo del arroz y de la remolacha, el químico japonés Suzuki, ha empleado algunos de los productos citados con resultados poco satisfactorios.

Pero lo que ha producido efectos más favorables en el cultivo de la remolacha especialmente, es el empleo de la electricidad.

La fuerza eléctrica que se aplica es la producida por dos placas, una de zinc y otra de cobre, unidas por un hilo conductor, y con esa corriente se ha obtenido una riqueza de 13.44 por ciento de azúcar, por 12.34 que rindió la remolacha no sometida á la acción de la electricidad.

La muda de las aves de corral

La muda ó cambio de plumas en las aves de corral, es causa de crisis más ó menos violentas, según la raza de que las gallinas procedan; pero en todas ellas la postura disminuye y hay que tomar precauciones para que los buenos ejemplares no se enfermen.

Al efecto, conviene separar los gallos de las gallinas, y lo juntarlos hasta un mes después de haber emplumado de nuevo las hembras. Entonces las aves necesitan, más que nunca, campo espacioso donde puedan hacer mucho ejercicio, y tengan abundante alimentación verde.

A los pollos nacidos en los meses de Julio á Setiembre, cuya cola está desarrollada en plumas rectas, se les arrancan éstas haciendo girar entre los dedos índice y pulgar el cañón de cada pluma de la cola y tirando de ella. Esa práctica favorece el desarrollo de los pollos que alcanzan gran talla y hermosas formas.

En los animales confinados en jaulas ó en estrechos corrales, la muda es lenta y difícil y los que se encuentran débiles, peligran su vida. Las aves criadas en libertad soportan mejor ese cambio.

En el período de la muda no deben guardarse huevos para incubar, pues aunque estuvieran fecundados y nacieran pollos, éstos nacerían muy débiles y no se lograrían.

Mientras dura la muda conviene tomar precauciones en la alimentación de las aves, siendo los alimentos más indicados el trébol ó la alfalfa cocidos, carne cocida, torta de lino, maíz cocido, huevos frescos triturados, sangre cocida, pan duro mojado, etc.

A esos alimentos, combinados como fuere más fácil, se les agregará de vez en cuando una pequeña dosis de quina gris. En los amasijos que se hagan se empleará el suero ó leche desnatada en vez de agua.

Las bebidas serán: suero, leche aguada ó agua sulfatada ó acidulada, con sulfato de hierro, sulfato potásico ó ácido sulfúrico.

Informaciones

Estadística

La exportación de trigo durante el año 1906 ha sido de 2.357.718 toneladas contra 2.924.485 que se exportaron el año anterior.

De maíz se exportaron 2.500.275 en 1906 y 2.255.213 toneladas en 1905.

La exportación de carneros congelados ha disminuído notablemente, pues en 1904 se exportaron 3.878.729, en 1905, 3.326.030 y 2.771.402 en 1906.

La exportación de lanas, cueros, sebo, cerda, etc., ha sido poco menor que el año 1905.

La cosecha universal de trigo durante el año 1906 ha sido en toneladas:

Estados Unidos.....	19.257.500
Rusia.....	13.689.100
Asia.....	11.136.800
Francia.....	9.489.600
Hungría.....	5.498.800
Italia.....	4.686.800
España.....	4.408.400
Alemania.....	4.153.100
República Argentina.....	3.672.200

Y cantidades inferiores en el resto haciendo un total de 94.330.800 toneladas de trigo.

En la producción de maíz, la República Argentina ha ocupado el segundo lugar con 4.951.000 toneladas y el primero los Estados Unidos con 77.958.200.

La producción aproximada de maíz en todo el mundo durante el año 1906 ha sido de 100.508.600 toneladas.

Sociedad Rural Argentina—Registros del Herd Book

La Sociedad Rural Argentina ha aprobado la siguiente reglamentación para los registros respectivos del Herd Book:

1.º Las crías al pie de las yeguas en el momento de su aceptación en los registros preparatorios, serán con-

sideradas como de primera crúza. 2.º Los productos de las yeguas inscriptas en los registros preparatorios deberán ser inscriptas dentro del año de su nacimiento. 3.º Al inscribir yeguas y productos en los registros preparatorios, es facultativo hacerlo con todos los antecedentes genealógicos que justifiquen su origen. 4.º Las yeguas inscriptas en el registro preparatorio, serán marcadas en el lomo con la marca de la S. R. A. y numeradas si no tuvieran número de registro particular. 5.º Las comisiones de criadores, de acuerdo con la presidencia, podrán nombrar una persona que los represente para la inspección y aceptación de los productos presentados, con facultades para proceder de acuerdo con los reglamentos y disposiciones correlativas.

Mercado agrícola-ganadero

Ganado lanar.—Se sostiene la mejora que experimentaron los precios de los capones, ovejas y borregos para frigorífico, como consecuencia de haber disminuído las entradas. Parece que por el momento la tendencia del mercado sea sostenerse en estas condiciones.

Ganado vacuno.—Han vuelto á aumentar los envíos; y los precios que en la decena anterior habían mejorado, han experimentado algo de baja. No obstante, los que se consiguen en la actualidad los consideramos bastante buenos. Los frigoríficos pagan buenos precios por ganado gordo y de buena clase. De terneros hay también grandes entradas. Los precios están bajos con relación á los de la semana última, pero pueden reputarse regulares. Los cerdos se venden entre 26 y 38 centavos el kilogramo, en pie, según calidad y gordura.

Lanas.—La plaza se mantiene sostenida. El interés de los compradores se manifiesta por las lanas buenas y bien presentadas, de todas las clases. Entre las lanas buenas y las defectuosas, se hace una fuerte diferencia de precios.

Las cruza finas: buenas á superiores, se cotizan de \$ 11.50 á 12.50; regulares á buenas, de \$ 10.50 á 11.50.

Cruzas medianas: buenas á superiores, de \$ 11.20 á 12.20; regulares á buenas, de \$ 10.20 á 11.20.

Cruzas gruesas: buenas á superiores, de \$ 11.50 á 11.20; regulares á buenas, de \$ 10 á 10.50.

Lincoln-definidas: buenas á superiores, de \$ 10.30 á 10.60; regulares á buenas, de \$ 9.70 á 10.30.

Cereales.—TRIGO: Plaza floja. El barletta de 80 kilos se cotiza en Puerto Madero, entre \$ 6.20 y 6.25. Los molineros compran entre \$ 5.50 y 6.30.

MAÍZ: La exportación no opera. Los forrajeros compran entre \$ 4.30 y 4.80.

AVENA: Se cotiza entre 5 y 5.60.

LINO: El de 4 % se cotiza en Puerto Madero, entre 10.30 y 10.40.

La producción de manteca.

Unión Argentina.....	7.500 kilos
Martona.....	900 >
Cooperativa (Scandia).....	2.000 >
Progreso.....	2.200 >
Tandilera.....	1.800 >
Molino Oeste.....	800 >
Gandarense.....	550 >
Delicia.....	400 >
Victoria.....	700 >
Otras fábricas.....	1.000 >

Total.... 17.650 kilos

La producción tiende á mejorar, sobre todo si se restan las heladas; los precios inalterables, 0.96 centavos kilo en plaza y 98 chelines quintal en Londres.

Según el Boletín de Estadística y Comercio, la manteca exportada durante el año 1906 ha sido 4.172 toneladas distribuidas en la siguiente forma: á Inglaterra 2.518 toneladas; á Francia 32; á Alemania 3; á Italia 1; á Africa 1.581; á Chile 11; y al Uruguay 26.



Beste bain, Bilinch aserre jarri nairikan, Donostian chit ezaguna zan Domingo Kanpaña gizon lodi ezin mugitu zauak, bota ziozkan itz-neurtu batzuek mando-gañetik, eta Bilincheek bereala erantzun zion ezin ta egokiago:

Mando baten gainean
Domingo Kanpaña:
Ez dijoa utsikau
Mando orren gaina,
Azpian dijoana
Mandoa da, baiña
Gaiñekoa ere bada
Azpikoa aiña:
Mando baten gainean
Bestea jalarjain!

E. G.

NOTAS LOCALES

Afectuosa despedida.—Pocas veces hemos presenciado dentro de nuestra colectividad, una manifestación tan cariñosa y brillante como la prodigada al señor José María de Larrea, digno presidente de la sociedad Laurak Bat, por los socios de la misma, con motivo de su viaje á Europa.

En el suntuoso salón de fiestas de dicho centro y en una enorme mesa en forma de U, adornada con exquisito gusto, tomaron asiento no menos de cien personas de las más caracterizadas del mismo, y en un ambiente de simpatía y cordialidad se deslizaron las dos horas que duró el banquete, por cierto esmeradamente servido.

Al destaparse el «Montebello», el señor Izeta ofreció aquella demostración con las siguientes palabras:

«Cuando fué Vd. elegido presidente, cuantos le dimos nuestros votos deseábamos que el presidente de Laurak Bat encarnara el principio fundamental de esta Sociedad, el sostenimiento del culto de los Baskos por sus perdidos fueros; y tícitamente á una, sin previos acuerdos, cada uno recordaba la respuesta de Alejandro cuando al preguntarle que quién podría sustituirle el más digno, dijo. Ese más digno en aquella ocasión era para nosotros Vd., por eso fué Vd. presidente y el tiempo ha demostrado nuestro gran acierto en su elección.

Hoy, esta reunión en su obsequio tan unánime y tan sentida, prueba el concepto y la estima en que le tenemos.

Lo que digo son hechos, y como los hechos son más elocuentes y convincentes que la palabra, basta citarlos para hacer el elogio de su persona.

Va Vd. de un país, cuya constitución para hacer más grande la nacionalidad otorga á cada una de sus provincias el gobierno propio y de este ambiente político tan justo y tan humano, va Vd. al suelo que le vio nacer, al suelo clásico de los Fueros, en donde, por muy atrás que se dirija la mirada al pasado, el gobernarse por sí y el ser basko es una misma cosa y que no obstante es suelo al que se ha arrebatao su gobierno propio.

Y esto me hace recordar un acontecimiento tan de actualidad que es de ahora mismo.

Inglaterra, dando pruebas de lo que es un gran país, inclinándose ante lo que es justo, acaba de reconocer al Transwal, al vencido de ayer, el derecho de su autonomía y ha confiado el gobierno á esos mismos boers que la combatieron arma en mano.

Pues bien, Euzkadi, nuestra amada Euzkadi, ese país que nunca fué conquistado ni vencido se encuentra en peores condiciones y sus hijos son tratados más como enemigos que los boers.

Es sabido que son los baskos tan poco afectos á discursos que mandaban salir de Gernika á los abogados al celebrar sus Juntas.

Voy pues á concluir.

Señor de Larrea:

Tengo el pleno convencimiento de que será Vd. en nuestra patria, la genuina representación, la expresión del alma de la Colonia Baskongada en la República Argentina.

Señor Presidente:

En nombre de los aquí reunidos, reciba la muestra de consideración y cariño que le damos en este momento.

Señores:

Por la felicidad del Sr. Larrea, este noble y buen basko.

Al final resonó una gran salva de aplausos.

El señor Larrea contestó muy emocionado, pues no era para menos tan hermosa demostración, y con palabras que le salían del alma agradeció aquel acto de cariño de que era objeto.

El señor Bizkalaza habló en baskuenze y en períodos notabilísimos expresó su adhesión, conmoviendo á más de uno de los presentes.

El señor Ortiz y San Pelayo fué invitado también á que hablara, y consiguió arrancar de todos un aplauso entusiasta por la forma oportuna y patriótica que expresó sus sentimientos euskaldunas.

El Dr. Pedro Escudero habló en nombre de los erriollos, es decir, de los descendientes de nuestra raza, y entre otras cosas, dijo más ó menos: «Señor Larrea: cuando llegue Vd. á la tierra nativa, dígalas á los conterráneos que « los hijos de baskos nacidos en esta tierra, son tan euskaldunas como sus padres, cuyo origen ostentan como « un título.»

El poeta don Bonifacio de Lacha, improvisó unos versos en baskuenze de carácter sentimental y muy adecuados con el acto que se celebraba.

El señor Borghesi cronista de *La Prensa*, hizo un brindis afectuoso.

Todos fueron aplaudidos con gran entusiasmo.

A indicación de un socio, se acordó por unanimidad, que en nombre de la sociedad Laurak Bat, depositase el señor Larrea una corona en la tumba del malogrado patriota don Sabino de Arana y Goiri, martir de la causa baskongada á cuyo esfuerzo titánico se debe el actual resurgimiento de la raza baska.

Con vivas y una atronadora salva de aplausos fué acogido dicho pensamiento.

Para sellar dignamente el acto, el maestro Vieña se sentó al piano, y al preludiar las primeras notas del Gernikako Arbola, como movidos por un resorte todos los comensales se pusieron de pié y entonaron nuestro himno en una forma tan viril y sentida que no hubiera salido mejor ni habiéndolo ensayado anticipadamente.

Aquel soberbio coro produjo en muchos un efecto tan emocionante, que á varios hizo saltar las lágrimas.

Delirantes aplausos coronaron las últimas notas de nuestro inmortal canto patrio.

En una palabra: resultó una fiesta que en todos dejó gratos recuerdos, y estamos seguros que el señor Larrea, que ha visto evidenciadas las simpatías generales que goza en el Laurak Bat, no olvidará en su vida manifestación tan franca como grandiosa.

Al celebrar muchísimo estas corrientes de unión, damos nuestros parabienes al obsequiado, nuestro antiguo y buen amigo, y deseámosle un feliz arribo al solar de nuestros ensueños.

En Paraná.—Ha dejado de existir en esta población entrerriana nuestro paisano y amigo don Guillermo de Amestegui: excelente persona y entusiasta basko.

El finado era hijo de Bermeo (Bizkaya).

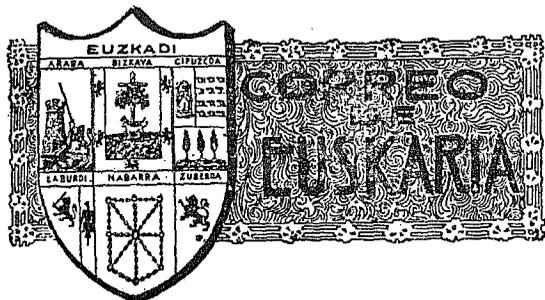
A su desconsolada familia enviamos nuestro más sentido pésame.

Homenajes necrológicos.—La Asociación Patriótica Española celebró el 22 del actual una velada necrológica para honrar la memoria de los socios fallecidos últimamente y que tanto hicieron por dicha institución.

El señor Félix Ortiz y San Pelayo hizo el panegírico de nuestro malogrado paisano don Tomás Lasarte, tan conocido y querido de nuestra colectividad. Su gallarda y sentida peroración la finalizó el señor Ortiz con estas palabras: «Fué, según la expresión de Platón, un hombre « virtuoso, un ciudadano modesto y distinguido, que no « fué orgulloso, arrogante ni fastuoso, que no debió su « fortuna al azar como el tebano, sino que la adquirió « con su sabiduría y su industria.»

Pasajeros.—Se han embarcado para Europa:

José María de Larrea y familia, José Beherrey y familia, Alberto Ibarra y señora, J. Larisgotia, E. J. Berry, María Etchart, Isabel Echevarria de Larrain.



ALABA

LOS FERROCARRILES BASKO-NABARROS.—Se celebró por fin en Vitoria la reunión de los comisionados de las Diputaciones baskas, con objeto de tratar y acordar respecto á la construcción de los ferrocarriles basko-nabarro.

Después de un cambio de ideas, etc., quedó constituida ante notario la sociedad explotadora de la red del ferrocarril basko-nabarro.

En el proyecto se hace constar que serán aproximadamente 500 kilómetros de suelo basko-nabarro los que recorrerá el ferrocarril.

Respecto á la subvención que cada Diputación en este asunto interesada debe de dar, se acordó que sea con relación á los kilómetros de línea férrea que se tienda en cada provincia.

Como término medio se ha señalado de 200.000 á 210.000 pesetas la subvención por cada kilómetro de línea férrea.

NOMBRAMIENTO.—El señor Andrés Saez San Pedro ha sido nombrado administrador de la Beneficencia de Nuestra Señora de la Blanca.

EN LA GRANJA MODELO.—La Diputación alabesa ha obsequiado á los diputados nabarros con una gira en la Granja Modelo.

Sallieron todos ellos á las nueve de la mañana para la misma en varios carruajes.

La visita de la Granja agradóles mucho á los representantes de la provincia hermana.

El señor Albizu consignó en el álbum allí depositado frases laudatorias para la Diputación de Alaba, sostenedora de esta hermosa institución agrícola, que acredita de culta á esta Diputación, así como también al personal que la dirige.

EN ESPEJO.—Ha dejado de existir la señora Claudia Cuesta de Landaluze.

GIPUZKOA

LA LIGA FORAL AUTONOMISTA.—Ha nombrado su presidente á don Juan Albizu.

Su nombramiento ha sido muy bien recibido por todos, siendo el nombramiento objeto de pruebas de afecto y simpatía.

NUOVA ALHÓNDIGA.—El arquitecto municipal de San Sebastián, ha ultimado el proyecto de una nueva Alhóndiga que ha de ser emplazada en los terrenos que se ganarán al hacer el encauzamiento del río Urumea.

NUOVOS EDIFICIOS.—Dicen de San Sebastián que se han comenzado los trabajos para la construcción de un amplio edificio destinado á escuelas de artes y oficios y biblioteca municipal.

El terreno donde se ha de levantar este nuevo edificio, es el inmediato al Instituto provincial.

A los trabajos se les piensa dar gran actividad con la idea de que queden terminados para fin de año.

ESTEJOS.—Se ha reunido en San Sebastián el Sindicato de festejos para tratar del programa para el verano próximo.

Desde luego se acordó la celebración de dos concursos importantes, uno de bandas y otro de orfeones.

Este acuerdo ha sido muy bien recibido por la opinión.

Hasta ahora no se ha determinado nada respecto á premios, pues este punto será objeto de discusión en reuniones sucesivas.

POR EL EUSKERA.—Presidida por el ilustre baskófilo don Arturo Campión, se celebró en la bella Donostia, en uno de los salones del Palacio provincial una reunión muy numerosa, compuesta de prestigiosos euskeráfilos que han tomado á su cargo la patriótica empresa de difundir y propagar nuestra lengua milenaria, ó aún mejor, de restaurarla y vivificarla, poniendo en esa empresa todo el celo, cariño y solicitud del que tiene el íntimo convencimiento que el idioma constituye algo más que un accidente étnico, histórico ó social, porque constituye la personalidad misma de un pueblo, sin la cual desaparece.

En la reunión, como es consiguiente, reinó el mayor entusiasmo por la meritísima labor que á toda costa se quiere realizar, y ese entusiasmo que, lejos de amortiguarse, ha de ir seguramente en aumento, á pesar de dificultades y obstáculos, es prenda segura de que andando el tiempo, la lengua euskara habrá reconquistado todo su brillo y el puesto preeminentísimo que entre nosotros le corresponde.

Tan ciertos estamos de que no ha de flaquear la energía de los que persiguen el resurgir del idioma euskara, porque la flaqueza es impropia del basko, que desde ahora mismo nos atrevemos á asegurar el más grandioso éxito á la reunión magna que ha de celebrarse en Zumarraga para orientar los esfuerzos hacia el fin que se persigue.

A esta obra de reintegración de la personalidad baska no debe faltar el concurso de todos los baskos de valer y de corazón.

EN IRÚN.—Ha fallecido el conocido fondista don Domingo Segura.

—En la misma localidad ha fallecido también el empleado de aduana Antonio Marchena.

UN CONCURSO.—Dicen de San Sebastián, que la comisión organizadora del concurso de autógrafos y retratos célebres, sigue trabajando activamente para el mayor éxito del fin que persigue.

A pesar del poco tiempo transcurrido desde que se inició la idea de organizar dicho concurso, han recibido los organizadores numerosas adhesiones de distinguidas personalidades de dentro y fuera de la capital, y se espera otras de diversas entidades.

Entre los organizadores y aficionados de esta clase de concursos reina gran entusiasmo por las risueñas esperanzas que tienen en el éxito más completo.

EL ARBOLADO.—Los trabajos de repoblación del arbolado en la capital donostiarra siguen su curso con gran actividad.

Se han comenzado á abrir nuevos hoyos en la calle de Matia, del barrio del Antiguo, donde se van á plantar otras tantas acacias.

MOVIMIENTO DEMOGRÁFICO.—Durante el mes pasado se han registrado en San Sebastián 126 nacimientos y 60 defunciones.

El coeficiente de natalidad ha sido de 3.05 por 1.000 y el coeficiente de mortalidad ha sido de 1.45 por 1.000.

EN RENTERÍA.—Ha dejado de existir á los 70 años de edad el Sr. Juan Ignacio Urigoitia.

Su muerte acaecida repentinamente ha sido muy sentida, pues era una persona trabajadora, honesta y bondadosa.

EN ELGOIBAR.—Celebróse en el Centro Católico una interesante velada en honor de los socios.

Comenzó la primera parte con la sinfonía para piano, de Beethoven, ejecutada por el joven organista de esta villa don Ignacio Boreciarba, cumpliendo su cometido con tal brillantez y maestría, que tuvo que suspender una y otra vez sus trabajos para recoger los aplausos del público entusiasmado.

Seguía á este número el monólogo *Shordo*, que con gran propiedad lo dijo el señor Muguerza.

En el *Ithubarra*, de Mokoroa, estuvo á gran altura el Orfeón de dicho Centro.

La comedia *Abek istilubak* muy bien interpretada por los señores Sorongo, Muguerza, Eiorza y Gurruchaga, que hicieron desternillar de risa al numeroso auditorio.

El *Egun sentia*, de Mokoroa, fué cantado por el Orfeón magistralmente, resultando de un efecto hermoso.

A continuación el monólogo *Iskiña Motrikun*, en que el señor Sorondo hizo las delicias del público.

Hubo otros números que también fueron muy aplaudidos.

El *Amanecer*, de Eslava, á voces solas, lo cantó el Orfeón de una manera inimitable.

A su final el público tributó aplausos estruendosos, por lo que el Orfeón repitió dicha pieza.

Terminó la velada con la *Marcha de San Ignacio*, cantada con un entusiasmo indescriptible por todos los socios allí presentes.

EL CERTAMEN MUSICAL.—Entre los aficionados al divino arte reina gran entusiasmo en San Sebastián con motivo del certamen-concurso musical, organizado para el próximo verano.

Se da como seguro que ha sido señalado el día 21 de Julio próximo para dar comienzo el concurso que será de bandas y orfeones.

Asimismo se da por un hecho el orden del concurso que será en la siguiente forma:

Desde el día 22 al 25 de dicho mes se celebrarán ante el Jurado que á su tiempo se designará, los ejercicios de las entidades musicales y corales que se hayan inscripto en el plazo que se fijará en su día.

El día 25, y probablemente en la plaza de toros, tendrá lugar el gran concurso de ejecución y obras impuestas á los orfeones y músicas.

Tanto para las masas corales como para las músicas, se crearán premios en metálico, medallas y coronas.

Se concederá un primer premio de 8.000 pesetas á la música que más se distinga; y otro premio de igual cantidad con destino al mejor orfeón.

Por último la comisión organizadora de este certamen, que seguramente ha de ser muy importante, trabaja sin descanso para la organización y mayor esplendor y éxito del referido certamen.

UNA OBRA DE CAMPIÓN.—El ilustre baskófilo don Arturo (Campion está terminando una novela que se titulará «La bella Easo.»

La acción de la novela, que según nuestras noticias es muy interesante, se desarrolla en San Sebastián, y está saturada de hermosos párrafos que ponen de relieve los sentimientos del pueblo basko.

La novela será editada muy en breve.

NABARRA

EN ESTRELLA.—Ha tenido lugar la inauguración de la colocación de las máquinas que han de elevar las aguas del río Urederra para ser conducidas á dicha ciudad.

Numerosa concurrencia asistió á presenciar aquel acto.

En la Plaza, se improvisó un surtidor que arrojó á gran altura el agua, con aplauso y alegría de todos los que se hallaban presenciando la prueba. Esta importantísima mejora era muy codiciada por los estelenses que desearían poderla tener para el abastecimiento y servicios en las habitaciones.

EN ZUGARRAMURDI.—Ha dejado de existir á la edad de 75 años el párroco de la misma, don Anastasio Echeberri. Era muy apreciado por cuantos le conocían.

LOS BASKOS EN MADRID.—Según leemos en un colega pamplonés, la sociedad Basko-Nabarra, domiciliada en Madrid, está haciendo los preparativos necesarios para organizar una velada artístico-musical que ha de celebrarse en el próximo mes de Abril en obsequio á la colonia baska residente en la Corte.

ILUMINACIÓN ELÉCTRICA.—Con gran entusiasmo se ha inaugurado en Orikain la maquinaria de la Electra que ha de suministrar el fluido eléctrico á los pueblos de Orikain, Azoz, Artika, Ansoain, Arre, Olaz Chipl, Gorraiz, Badoztain, Egtés, Elkano é Ibiriku.

FALLECIMIENTOS.—Han dejado de existir en Pamplona: Petra Latorre, Fermína Elizalde, Carmen Ulzurrun, Bonifacio Bidaurre, Eustaquio Biurrun, Valentina Irigoyen, Miguel Galar, Francisco Larralde, María Visto, Javier Ascarate y José Tellechea.

En Tudela: Moisés Iturralde Ubaldea y Sor María Antonia Gómez del Casal y Alonso.

En Goizueta: Hermenegilda Vertiz.

En Tafalla: Julia Gurrúa y Zoila Espronceda.

En Echauri: Ramón Esparza.

En Garinoain: Juan León Navarcorena.

En Urdiain: Pablo Goicoechea.

En Puente la Reina: Sebastiana Itarregui, María Arguinariz y la niña Epifania Saenz.

En Lodosa: Baltasara Izurzu Martínez.

En Dicastillo: Baldomero Maeztu, sacerdote.

En Tafalla: Dominica Oseariz, Fernanda Gorritz Loyola y Benigna Jaurrieta.

En Falces: Ignacio Oses.

AZKOA.—Víctima de larga y traidora enfermedad ha fallecido don Julian Landa, meritisimo profesor de instrucción primaria de Garayoa, que dedicó toda su vida á la noble tarea educacionista.

Fué el finado, modelo de caballerosidad y honradez, cualidades que le enaltecian en grado sumo, razón por la cual gozó justamente de la consideración y aprecio de cuantos tuvieron la dicha de conocerle y tratarle.

SARASATE ENFERMO.—El ilustre violinista Sarasate hallábase enfermo el mes pasado, en París, de un «emphismo.»

Fué á Darmstadt después de haber recorrido triunfalmente varias poblaciones, y los cambios bruscos de temperatura á que ha tenido que estar sometido determinaron el ataque que lo postró en cama.

Los periódicos franceses, de donde tomamos la noticia, todos hablan con interés, de Sarasate.

GENEROSO PROCEDER.—El vicepresidente de la Diputación provincial de Gipúzkoa, don Francisco Zabala, ha dirigido á don Alberto Huarte, presidente de la Sociedad Santa Cecilia, de Pamplona, la siguiente comunicación:

«En sesión de hoy ha tomado la Comisión provincial, el siguiente acuerdo:

«Se enteró la Comisión provincial de la instancia dirigida por la representación de la Sociedad de conciertos de Pamplona y del Orfeón Pamplonés, así como por los discipulos de don Felipe Gorriti, exponiendo su loable pensamiento de trasladar las cenizas de este inolvidable maestro á su pueblo natal de Huarte Araquil, desde Tolosa donde ahora reposan, y de erigir allí un sencillo y elegante mausoleo que perpetúe la memoria del gran músico nabarro de nacimiento y gipuzkoano de corazón, que con el esplendor de su genio añadió timbres de gloria á ambas provincias, y solicitando de esta Corporación provincial coopere, mediante una subvención, á los gastos que ha de ocasionar la realización del pensamiento indicado; y teniendo en cuenta S. S. que dada la personalidad eminente de don Felipe Gorriti, cuya memoria se trata de honrar, puede y debe asociarse á los deseos de la comisión solicitante, acordó conceder la subvención de trescientas pesetas, disponiendo que se expida el oportuno libramiento para su pago.

Lo que tengo el honor de comunicar á V.V. para su conocimiento y demás efectos, con remisión del libramiento de referencia.

Dios guarde á VV. muchos años.

San Sebastian, 19 de de Febrero de 1907.

El vicepresidente, Francisco Zabala.—El secretario, Ramón de Zubeldia.

Sr. D. Alberto Huarte y consortes, Pamplona.»

NOMBRAMIENTO.—Ha tomado posesión del cargo de Juez de primera instancia de Tudela, el recientemente nombrado don José Tellería Uristia, en sustitución del señor Ayala.

BIZKAYA

NOTAS COMERCIALES.—Los Bancos de Bilbao y Comercial han publicado sus Memorias, con nota detallada de sus cuentas y del balance, en el segundo semestre del año último.

El Banco de Bilbao ha saldado sus cuentas con un beneficio de 2.095.038 pesetas.

Entre los accionistas se han repartido 900.000 pesetas y un dividendo de 90 pesetas por acción.

El Banco Comercial se ha beneficiado en 976.786 pesetas, habiendo repartido entre sus accionistas el 5 por 100, y destinando 50.000 pesetas al fondo de reserva.

Los accionistas de ambas sociedades celebrarán muy en breve la Junta general.

NAUFRAGIO.—Tenemos noticias que en aguas de Cádiz ha naufragado el vapor «Zortzirakbat», de la matrícula de Bilbao, que se dirigía con pasajeros y gran cargamento de carbón á un puerto de Italia.

La tripulación pudo salvarse gracias al auxilio prestado por un barco griego.

El vapor naufragado se ha perdido totalmente.

Estaba asegurado en 26.000 libras esterlinas.

FALLECIMIENTOS.—Han dejado de existir en Bilbao: Pilar de Abocluco y Zabala, Benigna de Goyenechea y Gabica, Carmen Legarreta y Sorroño, el Dr. Federico de Garado, Anselma de Odriozola y Maiz de Elejalde.

En Villaro: Francisco de Olabarrieta y Amondo.

En Bermeo: Cándida Uriarte y Torrezuri.

En Gautegiz de Arceaga: el Dr. Guillermo de Iruarri-zaga y Ogasa.

En Deusto: D.^a Deogracias Salazar y Lallosa.

GRAN CENTRAL DE VAPOR EN BILBAO.—Se ha celebrado un contrato entre la Sociedad Hidroeléctrica Ibérica y la Sociedad de tranvías de electricidad de Bilbao, contrato en virtud del cual van á establecer ambas Sociedades, en combinación, una Central en las inmediaciones de dicha población, aguas abajo de Olabaca, con generadores de vapor. En esta Central se instalarán tres grupos electrógenos de 2.000 caballos cada uno, constituidos por turbinas de vapor, cada una de las cuales dará movimiento á un alternador trifásico y á un dinamo de corriente continua, de modo que podrá obtenerse la energía eléctrica en corriente alterna trifásica, en corriente continua y en las dos formas á un tiempo.

También podrá producirse corriente continua en cada dinamo, haciendo funcionar el alternador correspondiente como motor, por medio de energía eléctrica de los transportes de la Hidroeléctrica.

El establecimiento de los dinamos de corriente continua en esta Central, tiene por objeto poder suministrar energía á las empresas de tracción de Bilbao y su distrito, cuya importancia es conocida, y en las cuales la sustitución de la tracción de vapor por la eléctrica ha de llevarse á cabo en breve plazo, en la mayor parte de ellas ó en todas.

La instalación de la Central se hallará en condiciones de funcionar antes de finalizar el año 1907.

NOMBRAMIENTO DE CAPITÁN.—El capitán de la Marina mercante, don Francisco de Sarasola y Zurandona, se ha hecho cargo del mando del vapor «Ambotomendi», de la matrícula de Bilbao.

HERMANOS PREMIADOS.—Según acuerdo de la Comisión provincial, el vicepresidente de la misma señor Meñaca, estuvo en Bermeo con objeto de entregar un premio de 50 pesetas á cada uno de los tripulantes de la trainera «San José», que el día 18 de Diciembre último y con in-

minente peligro, salvaron de una muerte segura á los del vapor de pesca «Triunfo», que se hallaba á punto de naufragar.

Al acto de la entrega, que tuvo lugar en el salón de sesiones del Ayuntamiento, acudieron el alcalde don Cirilo Luzarraga, el párroco don Juan B. Achica-Allende y el presidente de la Cofradía de pescadores.

Los marineros premiados son el patrón de la trainera Timoteo Astorquiza y los tripulantes Juan Abaroa, Saturnino Larrañaga, Manuel Ocejina, Jacinto Larrañaga, Juan Bilbao, Juan Cruz Gazteitz, Nicomedes Abaroa, Luciano Bilbao, Luis Calzada, Antonio Bilbao, Jesús Larrauri, Benigno Lauceirica, Félix Expósito, Fermín Galdona, Ciriano Bilbao, Pedro Zabala, Fernando Urresti, Constantino Larrañaga, Teodoro Zabala, Juan Andúiza y Vicente Arroita.

Después de la entrega, el señor Meñaca felicitó á los marineros por su comportamiento, contestándole Vicente Arroita, dando las gracias en nombre de los premiados, levantándose después el acta correspondiente.

EN DURANGO.—Ha dejado de existir la señora Pia de Urrutia, esposa del señor Carlos de Elorza, interventor de los ferrocarriles baskongados.

LAPURDI, BENABARRE, SUBEROA

CAMBÓ.—Ante un público más numeroso que nunca y en medio del mayor entusiasmo, han jugado en el triquete Chiquito de Azkoitia y Campos menor, contra los hermanos Dongaitz.

El partido tuvo algunas alternativas, pero á última hora dominaron Chiquito y Campos poniéndose en 41 por 36 á 55. A estas alturas se sintió indispuerto Dongaitz el mayor, teniéndose que suspender por esta causa el partido.

Todos jugaron bien, pero justo es consignar que sobresalió Chiquito, cuyas excepcionales facultades le permiten ser uno de los mejores, sinó el mejor triquetista.

LA CRISIS RELIGIOSA.—Una alta personalidad del círculo del Cardenal Richard ha dicho á «El Éco de Paris» que las negociaciones emprendidas entre las autoridades eclesiásticas de esta capital y el prefecto del Sena siguen su curso normal y están á punto de llegar á su término.

Por parte del gobierno, se considera igualmente que el acuerdo se realizará en breve plazo.

«El acuerdo existe sobre casi todas las disposiciones del contrato—ha dicho Mr. Briand á un redactor de «La Petite République».—Un solo punto queda en discusión, y acerca de ese punto no me parece que ha de haber dificultades insuperables.»

SAN JUAN DE LUZ.—Venciendo este año el arrendamiento de terrenos en que tienen lugar los partidos de golf, parece que surgen algunas dificultades para la renovación de dicho contrato; y como no se improvisa un terreno que ha de reunir especiales condiciones para ese sport, y por otra parte, es asunto éste, sumamente vital para los intereses de la localidad, trátase de encontrar un medio que evite el conflicto.

Si así no sucediese, por falta de elementos ó de acuerdo entre los más interesados en ello, sería un retroceso para esta población que en los dos últimos años ha visto duplicar, sino más, el valor de la propiedad.

—Continúan muy adelantados los trabajos de instalación de una doble vía en el camino de hierro de Hendaya á Biarritz. La de la sección de San Juan de Luz podrá utilizarse en breve, con lo cual se remediarán los retrasos que á veces sufría el servicio.

—La gripe ó traneazo, ha hecho guardar cama á la mayor parte de este vecindario, pero con un carácter tan benigno que justifica las excepcionales condiciones de salubridad que posee esta villa.

—Aproximándose la llegada á Biarritz del Rey Eduardo, de Inglaterra, en estos últimos días han venido nuevas familias inglesas que permanecerán aquí hasta fines de la primavera.